EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 30.11.2009
KOM(2009)659 lõplik

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega tunnistatakse kehtetuks endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 172/2008 kehtestatud dumpinguvastane tollimaks

SELETUSKIRI

1. Ettepanku taust

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Käesolev ettepanek käsitleb nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed), mida on viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (edaspidi „algmäärus”), kohaldamist Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi importi käsitleva menetluse suhtes.

- **Üldine taust**

Käesolev ettepanek on seotud algmääruse rakendamisega ja tuleneb uurimisest, mis tehti kooskõlas algmääruses sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.

- **Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid**

Nõukogu määrus (EÜ) nr 172/2008, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks.

- **Kooskõla Euroopa Liidu muude tegevuspõhimõtete ja eesmärkidega**

Ei kohaldata.

2. Konsulteerimine huvitatud isikutega ja mõju hindamine

- **Konsulteerimine huvitatud isikutega**

Menetlusega seotud huvitatud isikutel on uurimise ajal olnud võimalus kaitsta oma huve algmääruses sätestatud korras.

- **Eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Väliseksperte arvamusi ei olnud vaja kasutada.

- **Mõju hindamine**

Käesolev ettepanek tuleneb algmääruse rakendamisest.

Algmäärusega ei nähta ette üldist mõju hindamist, kuid see sisaldab põhjalikku loetelu tingimustest, mida tuleb hinnata.

3. Ettepaneku õiguslik külg

- **Kavandatud meetmete kokkuvõte**

22. aprillil 2009 algatas komisjon Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu vahepealse osalise läbivaatamise. Uurimine piirdus taotluse esitajaga Silmak Dooel Export Import seotud dumpingu kontrollimisega. Kõnealuse eksportiva tootja suhtes kohaldatav dumpinguvastase tollimaksu määr on 5,4 %, mis on ühtlasi ka endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes kohaldatava jääktollimaksu määr.

Uurimine näitas, et uurimisperioodil dumpingut ei esinenud. Lisaks sellele järeldati, et praegusel uurimisperioodil ilmnenud asjaolud on püsivad.

Seepärast soovitatakse nõukogul võtta vastu lisatud ettepanek määruse kohta, mis tuleks avaldada hiljemalt 21. juulil 2010, et tunnistada kehtetuks endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastane tollimaks.

- **Õiguslik alus**

Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005.

- **Subsidiaarsuse põhimõte**

Ettepanek tehakse ühenduse ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Subsidiaarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

- **Proportsionaalsuse põhimõte**

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmistel põhjustel.

Asjaomase meetme vormi on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ja see ei võimalda teha otsuseid liikmesriikide tasandil. Märget selle kohta, et ühenduse, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste, ettevõtjate ja kodanike rahaline ja halduskoormus on võimalikult väike ja proportsionaalne ettepaneku eesmärgiga, ei kohaldata.

- **Õigusakti valik**

Kavandatav õigusakt: määrus.

Muud õigusaktid ei oleks asjakohased, sest algmääruses ei nähta ette muid võimalusi.

4. Mõju eelarvele

Ettepanek ei mõjuta ühenduse eelarvet.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega tunnistatakse kehtetuks endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 172/2008 kehtestatud dumpinguvastane tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”),[1] eriti selle artikli 11 lõikeid 3 ja 6,

võttes arvesse ettepanekut, mille esitas komisjon pärast nõuandekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Kehtivad meetmed

(1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 172/2008 (edaspidi „esialgne määrus”),[2] kehtestati Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks. Kehtivad meetmed sisaldavad väärtuselist tollimaksu määra 5,4–33,9 % sõltuvalt päritoluriigist, välja arvatud nelja esialgses määruses selgelt nimetatud ettevõtja puhul, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.

1.2. Läbivaatamistaotlus

(2) Pärast lõplike meetmete kehtestamist esitati komisjonile osalise vahepealse läbivaatamise (edaspidi „vahepealne läbivaatamine”) taotlus vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3. Üksnes dumpingu uurimist käsitleva taotluse esitas endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit eksportiv tootja Silmak Dooel Export Import (edaspidi „taotluse esitaja” või „Silmak”) Taotluse esitaja tegi uurimise käigus koostööd ning uurimise tulemused ja järeldused on sätestatud esialgses määruses (edaspidi „esialgne uurimine”). Taotluse esitaja on teadaolevalt asjaomase toote ainus

[1] EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.
[2] ELT L 55, 28.2.2008, lk 6.

endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit eksportiv tootja ning tema suhtes kohaldatava lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr on 5,4 %.

(3) Taotluse esitaja väitis vahepealse läbivaatamise taotluses, et toote arvestusliku normaalväärtuse ja ühendusse suunduva ekspordi hinna võrdluse kohaselt on dumpingumarginaal märkimisväärselt madalam kui praegu kehtiva meetmega kehtestatud tase. Seetõttu ei ole dumpingu korvamiseks väidetavalt enam vajalik jätkata meetmete rakendamist praegusel tasemel.

1.3. Osalise vahepealse läbivaatamise algatamine

(4) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et vahepealse läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning otsustas algatada kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 3 osalise vahepealse läbivaatamise, mis piirdub Silmakiga seotud dumpingu uurimisega. Komisjon avaldas algatamisteate 22. aprillil 2009 *Euroopa Liidu Teatajas*[3] ja alustas uurimist.

1.4. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

(5) Vahepealse läbivaatamisega seotud toode on sama mis esialgses määruses, st rauasulam, mis sisaldab rohkem kui 8 massiprotsenti, kuid vähem kui 96 massiprotsenti räni ja vähemalt 4 massiprotsenti rauda. Ferrosiliitsiumi toodetakse elektrikaarahjudes kvartsi vähendamise teel, kasutades selleks süsinikku sisaldavaid tooteid. Toodet kasutatakse peamiselt desoksüdeerijana ning legeeriva komponendina raua- ja terasetööstuses. Ferrosiliitsiumi müüakse tompude, graanulite või pulbri kujul ja see on saadaval erinevates teisendites, sõltuvalt räni ning lisandite (nt alumiinium) sisaldusest. Ferrosiliitsiumi ränisisaldusega 70 % ja rohkem käsitatakse kõrge puhtuseastmega, ränisisaldusega 55–70 % keskmise puhtuseastmega ning ränisisaldusega alla 55 % madala puhtuseastmega ferrosiliitsiumina. Vaatlusalune toode kuulub praegu CN-koodide 7202 21 00, 7202 29 10 ja 7202 29 90 alla.

(6) Endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi turul toodetud ja müüdud ning ühendusse eksporditud tootel on samasugused füüsikalised, tehnilised ja keemilised põhiomadused ning kasutusvaldkonnad ning seetõttu leitakse, et on tegemist samasuguste toodetega algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

1.5. Asjaomased isikud

(7) Komisjon teatas ametlikult ühenduse tootmisharule, taotluse esitajale ja eksportiva riigi ametiasutustele vahepealse läbivaatamise algatamisest. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul. Kõigile huvitatud isikutele, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetsed põhjused, miks nad tuleks ära kuulata, anti selline võimalus.

---

[3] ELT C 93, 22.4.2009, lk 22.

(8) Komisjon saatis taotluse esitajale küsimustiku ja sai ettenähtud tähtaja jooksul vastuse. Komisjon kogus ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta dumpingu kindlakstegemise seisukohast vajalikuks pidas ja teostas kontrollkäigu taotluse esitaja

– Silmak Dooel Export-Import (Jegunovice, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik) valdustesse.

1.6. Uurimisperiood

(9) Dumpingu uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2008 kuni 31. detsembrini 2008 (edaspidi „uurimisperiood”).

2. UURIMISTULEMUSED

2.1. Normaalväärtus

(10) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 uuris komisjon esmalt, kas samasuguse toote müük taotluse esitaja siseturul sõltumatutele tarbijatele on tüüpiline, st kas sellise müügi kogumaht on vähemalt 5 % vastavast ühendusse eksporditud toote müügi kogumahust.

(11) Uurimisel tuvastati, et samasuguse toote müük endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi siseturul ei ole tüüpiline ning seepärast tuli normaalväärtus kindlaks määrata arvestuslikult. Normaalväärtus arvutati vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3 selliselt, et eksporditud tooteliikide tootmiskuludele liideti põhjendatud müügi-, üld- ja halduskulud ning mõistlik kasumimarginaal.

(12) Selleks et teha kindlaks, kas saab lähtuda tootja enda müügi-, üld- ja halduskuludest ning samasuguse toote müügist siseturul saavutatud kasumimarginaalist, uuris komisjon seejärel, kas siseturul üldse toimus uurimisperioodil ferrosiliitsiumi müüki, mida võiks käsitada tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügina algmääruse artikli 2 lõike 4 tähenduses. Selgus, et ettevõtja on teinud uurimisperioodil siseturul mõned kasumlikud müügitehingud väga väikeste kaubakogustega. Ettevõtja väitis, et tehingud on seotud katsetoodetega, ning seepärast ei saa neid tehinguid käsitleda tavapärase kaubandustegevusena. Väidet kontrolliti ja sellega nõustuti.

(13) Lähtudes eespool esitatud analüüsist otsustati, et uurimisperioodil puudus taotluse esitajal täielikult tavapärane kaubandustegevus samasuguse toote müügiks siseturul. Lähtuvalt artikli 2 lõike 6 punktist c peeti mõistlikuks kasutada normaalväärtuse arvutamisel sama meetodit, mida kasutati esialgsel uurimisel. Seega lisati taotluse esitaja tootmiskuludele võrreldavate tootmis- ja müügistruktuuride tõttu Egiptuse tootjate poolt esialgse uurimise ajal kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumimarginaal 5 %, mida loeti mõistlikuks kasumiks sellist tüüpi tooraineturu korral.

2.2. Ekspordihind

(14) Kuna taotluse esitaja eksportmüük ühendusse toimus otse sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihinnad kindlaks vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade põhjal algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt.

2.3. Võrdlus

(15) Kaalutud keskmist normaalväärtust võrreldi kaalutud keskmise eksporthinnaga nii tehasest hankimise kui ka samal kaubanduslikul tasandil. Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse tegurite erinevusi, mis tõendatult mõjutavad hindu ja nende võrreldavust. Sellest tulenevalt kohandati vajaduse korral ja põhjendatud juhtudel transpordi-, kindlustus-, käitlemis-, pakkimis- ja lisakulusid, finantskulusid, pangale makstavaid tasusid ning taotluse esitaja tegelikke tasutud dumpinguvastaseid tollimakse.

2.4. Dumpingumarginaal

(16) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi tooteliigi kaalutud keskmist normaalväärtust vastava vaatlusaluse toote liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga. Võrdlus näitas, et dumpingut ei esinenud.

3. MUUTUNUD ASJAOLUDE PÜSIVUS

(17) Vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3 kontrolliti, kas muutunud asjaolusid võib põhjendatult pidada püsivaks.

(18) Kõnealusel juhul selgus uurimisel, et Silmak on teinud märkimisväärseid jõupingutusi tootmisstruktuuri muutmiseks, et toota kvaliteetsemaid tooteliike (ränisisaldusega 75 % või rohkem), sest nende puhul oli ekspordihinna kasv keskmiselt suurem kui kulude kasv.

(19) Käesoleva vahepealse läbivaatamise käigus tegi taotluse esitaja igakülgselt koostööd ning kogutud ja kontrollitud andmed võimaldasid määrata kindlaks dumpingumarginaali, lähtudes ettevõtja enda andmetest, sh individuaalsetest ekspordihindadest toodete eksportimisel ühendusse. Kõnealuste arvutuste tulemus näitab, et meetme jätkuv kohaldamine praegusel tasemel ei ole dumpingu korvamiseks enam põhjendatud.

(20) Uurimise käigus saadud ja kontrollitud tõenditest ilmnes samuti, et taotluse esitaja tootmisstruktuuris toimunud muutusi tuleb pidada püsivateks. Uurimise käigus ei selgunud ühtegi põhjust, mis võimaldaks väita vastupidist. Seetõttu leiti, et olukord, mille tõttu algatati käesolev vahepealne uurimine, ei muutu lähemas tulevikus sellisel viisil, mis võiks mõjutada käesoleva vahepealse uurimise järeldusi. Seega jõuti järeldusele, et muutunud asjaolud on püsivat laadi.

4. DUMPINGUVASTASED MEETMED

(21) Märgiti, et taotluse esitaja ekspordiandmeid Eurostati andmetega võrreldes selgus, et ettevõtja vaatlusaluse toote ekspordikogused uurimisperioodil vastavad endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist sama perioodi jooksul ühendusse imporditud vaatlusaluse toote kogustele.

(22) Läbivaatamise tulemusi arvestades peetakse asjakohaseks tunnistada kehtetuks endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaks.

(23) Huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatseti soovitada nõukogu määrusega (EÜ) nr 172/2008 kehtestatud meetmete kehtetuks tunnistamisest endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes, ning neile anti võimalus esitada märkusi. Huvitatud isikutelt ei laekunud ühtegi märkust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Ainus artikkel

Endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ning CN-koodide 7202 21 00, 7202 29 10 ja 7202 29 90 alla kuuluva ferrosiliitsiumi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine, mis algatati vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 3 lõpetatakse ning endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit impordi suhtes kehtinud meetmed tunnistatakse kehtetuks .

Määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, [kuupäev]

Nõukogu nimel
Eesistuja
[…]